

ΤΡΟΥΘ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΟΦΡΟΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Α ΕΤΟΣ Ζ
ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 65

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΚΩΝΣΤ. ΕΜΜ. ΣΤΑΘΗΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1953

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΥΠΩΝΕΤΑΙ ΕΝ ΣΠΑΡΤΗ

ΕΝΙΣΧΥΣΩΜΕΝ ΤΟΝ ΑΓΡΟΤΗΝ

Δέν δύναται κανείς καλής πίστεως συζητητής ν' άρνηθῇ ὅτι, εἰς τὴν σημερινὴν ἐποχὴν, ἐκείνοι οἱ λαοὶ ἔχουν τὸν καλλίτερον καὶ ἀκριβέστερον πολιτισμὸν, ὅσοι ἐξ αὐτῶν ἔχουν ἀνθούσαν τὴν γεωργίαν των, καὶ ἐκείνα τὰ Κράτη εὐημεροῦν οἰκονομικῶς, ὅσα ἠκολούθησαν ἀγροτικὴν πολιτικὴν καὶ ἐπιδόσαν τὴν γεωργίαν, ἢ ὅποια εἶναι ἡ μεγαλύτερα τροφὸς τοῦ προϋπολογισμοῦ των.

Κλασσικὸν παράδειγμα τοῦτο εἶναι ἡ Ἀμερικὴ, ἡ ὁποία ἀπὸ δεκάδων ἐτῶν ἦδη, ἐφήρμοσεν ἀγροτικὴν πολιτικὴν καὶ ἐπέδειξε τόσας γεωργικὰς προόδους. Εἰς τοὺς περισσότερους εἶναι ἀγνωστον ὅτι κατὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον ἡ Ἀμερικὴ δὲν ἐστρατολόγησε τοὺς γεωργοὺς πολίτας της, διὰ νὰ μὴ ἐλαττώσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν παραγωγῶν της. Στήριζομένη ἐπάνω εἰς στερεὰ θεμέλια τῆς ἀνθούσης γεωργίας της, κατέλαβε τὴν πρώτην θέσιν εἰς τὴν παγκόσμιον ζωὴν καὶ ἐγένετο ὁ κυριώτερος οἰκονομικὸς παράγον ὅλων τῶν Κρατῶν τῆς γῆς.

Ἀλλὰ μήπως καὶ ὁ ἀρχαῖος πολιτισμὸς τῶν Χалδαιῶν, Αἰγυπτίων, Περσῶν, Ρωμαίων καὶ Ἑλλήνων δὲν ἦτο δημιούργημα τῆς προόδου τῆς γεωργίας καὶ τῆς παραγωγῆς πρὸς ἐκμετάλλευσιν τῶν φυσικῶν τῆς χώρας δυνάμεων; Ὅπως καὶ ἀντιθέτως ἡ οἰκονομικὴ δυσπραγία ποῦ ὑπάρχει εἰς τὴν σύγχρονον Ἑλλάδα, δὲν ἔχει μὴτέρα τὴν παραμέλειαν τῶν ὁποίων ἀνέκαθεν ἐπέδειξε τὸ ἐπίσημον Κράτος πρὸς τὴν γεωργικὴν παραγωγὴν; Ἡ παραμέλειος τῆς γεωργίας καὶ τῆς παραγωγῆς φέρει μοιραίως τὴν παρεμπόδισιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως οἰκουμένης Κράτους, ἢ ὅποια μάλιστα δύναται νὰ ὀδηγήσῃ τὴν χώραν καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν οἰκονομικὴν κα-

ταστροφὴν. Ὑπὸ τὰς συνθή-
κας ὑπὸ τὰς ὁποίας διαγεῖ ὁ Ἕλλην ἀγρότης, ὁ κυριώτερος αὐτὸς μοχλὸς τῆς οἰκονομικῆς εὐρωστίας καὶ τῆς προόδου, εἶναι δυνατόν νὰ ἔχωμεν ἀνθούσαν γεωργίαν; Ἡ ζωὴ τὴν ὁποίαν διαγεῖ ὁ Ἕλλην ἀγρότης, ἡ ἐπιμέθοδος ἐργασίας του, ἡ παντελής στέρησις εἰσαδήποτε ψυχαραγωγίας, ἡ ἀθλιότης τῆς κατοικίας του, τῆς τροφῆς του καὶ γενικῶς τῶν μέσων τῆς ζωῆς του, εἶναι οἱ ἀψευδέστεροι μάρτυρες τῆς θέσεως τῆς γεωργίας μας καὶ ἐπομένως τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως καὶ τοῦ ὑπάρχοντος πολιτισμοῦ μας καὶ τῆς εἰς πάσας τὰς τάξεις τῶν πολιτῶν ἐπικρατούσης σοβαρᾶς οἰκονομικῆς δυσπραγίας.

Οὐδεὶς, οὐδέποτε ἐνδιεφέρθη ποτὲ σοβαρῶς διὰ τὸν Ἕλληνα ἀγρότην. Διὰ τοῦτο εἶναι καθήκον ἐπιτακτικὸν ἵνα ἔστω καὶ τώρα ἐνισχύσωμεν τὸν ἀγρότην καὶ γίνωμεν ὑποστηρικτὰς αὐτοῦ, ἐνισχύοντες αὐτὸν εἰς τὰς προσπάθειάς του, εἰς τὴν ὁργάνωσιν του καὶ τὴν προόδον του. Ὁ Ἕλλην γεωργὸς δὲν στρέφεται κατ' οὐδένος, οὐδὲ ἔχει ἀνατρεπτικὰς ἢ ἔθνοκτόνους ἀρχάς, ἀλλὰ αὐτὸς εἶναι ὁ πρᾶγματι ἐργαζόμενος, ὁ μοχλὸς, ὁ φορολογούμενος, ὁ περισσότερον παντὸς ἄλλου καὶ τέλος ὁ στρατευόμενος. Βελτιομένης τῆς θέσεως τοῦ ἀγρότου, αὐτεμάτως βελτιοῦται καὶ ἡ θέσις πασῶν τῶν ἄλλων τάξεων, ἐπαγγελματιῶν ἢ μὴ.

Πρέπει νὰ ἐννοηθῇ καλῶς παρὰ πάντων ὅτι μόνον διὰ τῆς ἐνισχύσεως τῆς γεωργίας, τῆς βελτιώσεως τῆς θέσεως τῶν ἀγροτῶν καὶ τῆς αὐξήσεως τῆς γεωργικῆς παραγωγῆς εἶναι δυνατόν νὰ ἐπέλθῃ ἡ οἰκονομικὴ καὶ ἐθνικὴ ἀναγέννησις τῆς χώρας.

Ξεν. Ι. Χατζησαράντος
Δικηγόρος

ΒΡΑΒΕΙΟΝ "ΕΝΑ ΣΤΡΟΥΓΓΙ,"

Εἶχομεν δημοσίευσιν ἄλλοτε μία ὑβριστικὴ ἐπιστολὴν ἣ ὁποία ἐνῆν κατὰ τύπους ἐθελορρεῖτο ὑβρίσι, γὰρ μᾶς ἦτο τὸ ἴον βραβεῖον. Ἦδη ἀναγγέλαμεν μὲ ἰδιαίτησαν εὐχαρίστησιν ὅτι ἐλήφθη τὸ 2ον βραβεῖον. Τὸ βραβεῖον αὐτὸ εἶναι ἕνα ἀποτύπωμα χιρὸς στραγγίλων. Ἐχει 4 γραμμάς ὡς ἐπιστολὴν μὲ μονογραφὴν ὡς μπορῶ νὰ ἐξαγάγω μᾶλλον Σ καὶ Ξ.

Ἐπεται ἕνα ποίημα μὲ τρεῖς στίχους. Ἀνυπόμει διότι τὸσον αἱ σειραὶ, ὅσον καὶ οἱ δύο στίχοι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ δημοσιευθῶν, ὅχι δι' ἐμέ, ἀλλὰ ἐπειδὴ ἀναφέρονται ἐτερον πρόσωπον. Δημοσιεύω ὅμως τὸν τρίτον στίχον καὶ ἴδω:

Στέρνα μας τακτικά τὴν Τροῦθ
γιὰ νὰ γελῶ Κωστάκι
Νὰ ἤξερες ὅτι σοῦ μιλεῖ
ἕνα ὠραῖο κομματάκι.

Ἐπ' αὐτοῦ σημειώσωμεν τὰ κατωτέρω:

Ἦτο Κυριακὴ πρωτὶ. Κοιμόμουν καὶ ἔβλεπα ἕνα ἰδιότροπον ὄνειρον. Ἐβλεπα πὲρ κάποιον χωράφι νὰ κάνουν ζευγάρι καὶ ἐνῶ καὶ ἀρχὴν ἐφαίνετο ὅτι τρακτέρ ὄργωνε τὸ χωράφι, αἰφνης εἶδον δύο κατὰμανα βουβάλια νὰ εἶναι ζευγμένα καὶ νὰ ὀργώνουν. Ξύπνησα τρομαγ-

μένος. Τέτοιο ὄνειρον δὲν ἴχα ξαναδῆ.

Ἐσκέφθη ὅτι κατὰ τὸ ἔκτακτο καὶ διαβολικὸ θὰ συμβῇ. Καὶ τὸ μεσημέρι λαμβάνω ἐπιστολὴν ἐξ Ἀθηνῶν πὲρ ἀεροπορικὸ φάκελλον ἐμπεριέχονσα τ' ἀνωτέρω.

Τώρα, ὡς καὶ ἄλλοτε ἔχομεν δηλώσῃ δι' ἡμᾶς, τυγχάνοντες οἱ χειρότεροι παντὸς ἄλλου, ὕβρεις δὲν ὑπάρχουν. Ἀδιαφοροῦμεν τι ἐργάζων, ἀδιαφοροῦμεν ἕαν στραγγίζον μὴ φορὰ εἴτε χίλιες. Δικαίωμα καθενὸς νὰ ἔχη τὰς κρίσεις του. Λέγω ὅμως καὶ νὰ τὸ ἐνθυμῆται ὁ φαρμακερὸς ἀνθρωπόμορφος ὅφτις, ὅτι τὸ χεῖρ ποῦ ἐκινήθη διὰ τῆς στραγγίδος καὶ ἀποτύπωσε τὸν στρουγγὶ καὶ μᾶς τότε εἰλε μετὰ δηλητηριώδη λόγια, εἶναι μέλος τοῦ διαβόλου καὶ κατηραμένο καὶ ἀργὰ ἢ γρήγορα, ἢ Θεῖα Δίκη θὰ τὸ ἀπονεκρώσῃ, θὰ τὸ ἐκκαθαρίσῃ. Θὰ τὰ θυμῇ αὐτὰ ἡ ἀνθρωπόμορφος φαρμακερὴ ἐχιδνα ὅταν ἐλθῇ τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου.

Ἡ τιμητικὴ στήλη τῶν ἔργων τῆς Ἀγίας Ἐλένης, ἐλλείπει χώρας, θὰ δημοσιευθῇ εἰς τὸ ἐπόμενον φύλλον.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΤΑ ΝΕΑ ΠΟΛΥΤΕΛΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ

Ὁ Θεὸς δίδει τὸ
ζεστό καὶ τὸ κρύο.

Ἦτον βραδάκι μιὰ Δευτέρα, ἕνα ψυχρὸ κρύο ἐφαπλοῦτο στὸ Τσιρίγιο μας ἔπειτα ἀπὸ συνεχὴ σχεδὸν βροχὴ δύο ἡμερῶν μὲ χονδρὸ χαλάζι, ποῦ ἐπλησίαζε νὰ περάσῃ χρόνος σχεδὸν γιὰ νὰ δοῦμε βροχὴ ὑπολογισμοῦ καὶ ποῦ ἐκινδύνεψε νὰ σκάσωμε ὅταν τὰ βατράκια ἀπὸ τὴ ληψυδρία, ἀφῶν εἶχαμε τὸ ἀτύχημα τὰ γεωτρώπανα ποῦ μᾶς ἤρχοντο!! διὰ τὰ ὑπόγεια ὕδατα, νὰ ναναγγίσουν καὶ νὰ μὴ φθάσουν εἰς τὸν προορισμὸν των, καὶ μετὰ οἱ κακῆ τῇ μοίρᾳ συγκαταλεγόμενοι εἰς τὴν δημοσιογραφίαν ὡς ψεύτικοι δημοσιογράφοι, βοισκόμαστε σκυνμένοι στὸ μικροσκοπικὸ γραφεῖμά μας μὲ μόνον δύο τραπεζάκια τῶν 100 δραχμῶν ἐπίπλωσιν, μὲ τὸν χεῖρ κρατοῦντες τὴν κατάλευκὴ κεφαλαλή μας καὶ μὲ τὸ ἄλλο τὴ γραφίδα καὶ μπροστὰ ξαπλωμένο στὸ τραπεζάκι ἐπάνω ἕνα γράμμα ποῦ κάποιος ἢ κάποιον ποῦ ἔστειλε τὴν ἐπιστολὴν οἰκονομικὴν ἐνίσχυσιν καὶ ποῦ ἔνα στρουγγὶ μὲ μελανομένο χεῖρ καὶ ἔσπιν τὸ ἀμόρφωτο μυαλό μου πῶς νὰ χειρισθῶ πάλιν αὐτὸν ἢ αὐτὴν τὴν ἐχιδνα καὶ τὰ εὐρίσκα μπα στούνια, αἰφνης ἀκούγω στὸ δρόμο ἀντίκρου μουσικὴ ὠραία. Ἐβρόντηξα χάμω τίς πέννες, πέταξα τὸ γράμμα μὲ τὸ στρουγγὶ ἀπὸ τὸ τραπεζάκι τοῦ ψευτοδημοσιογράφου, μὴ τυχὸν εἰσέλθῃ κανεὶς ξάφνου καὶ τὸ ἀντικρύσῃ καὶ πηδῶ ἐπάνω ἀπὸ τὴ σπασμένη καρέκλα μου καὶ βγαίνω ἔξω νὰ ἴδω ποῖοι ἀγνωστοὶ μουσικάνοι κάνουν σερενάδα. Ἐκεῖ ἦτο ἡ ἀποθνήσκουσα. Νὰ ἴδω ἕνα μικρὸ πολυτελὲς αὐτοκίνητο νὰ τρέχῃ καὶ νὰ παίζον τὰ ὄργανα. Καὶ τί ἦτο; Τὸ νέον αὐτοκίνητον τοῦ παλαιού μας γιαιτοῦ κ. Γεωργίου Μάλανου ποῦ τὸ ἔφερε καινούριο καὶ ἔχει ράδιο καὶ ἐξέδραμε τὸ πρῶτον μέχρι Καρβουνάδων καὶ συνέπεσε νὰ μὴ διακόψῃ καὶ ἐμένα τὸν λήθαργον ποῦ ἐδουλοῦμαι μὲ τὴν πρωτοφανὴ ἄνισχυσιν ποῦ μούχαν στείλῃ. Ὅταν ἐφυγε μακριὰ διελογίσθη. «Ὁ Θεὸς στέρνῃ τὸ ζεστὸ ἀλλὰ στέρνῃ καὶ τὸ κρύο». Καὶ μὲ εὐκολία κατέληξα εἰς τὸ συμπέρασμα νὰ τοῦ κάμω ἢ νὰ τῆς κάμω τὴ χάρι νὰ ἀναγγείλω στὸ μικρὸ μου Τροσνάκι ποῦ τὸ φτωχαδάκι δὲν μεγαλώνει ἀφῶν γιὰ συνδρομὴ τοῦ δίδον στρουγγία, καὶ νὰ γράψω καὶ υερικὰ ἀπὸ τὰ μελίχρονα λόγια τους!!! γιὰ νὰ διασκεδάσουν λιγάκι τὰ ὁποῖα θὰ βρῇτε εἰς ἄλλην στήλῃν.

ΜΕ ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ
* Χρὴ τὸν ἄνδρα τὰ καίρια λέγειν.
* Δὲν εἶναι κανένα σφάλμα τόσον μεγάλο ποῦ νὰ μὴν εἶναι ἄξιον συγχωρήσεως.
* Νεότης ὑγίης ἐγγυᾶται καλὸν γήρας.
* Τὰ ταξείδια δίδουν γνώσιν, μᾶς διδάσκουν τὴν ἀρετὴν καὶ μᾶς ἀνοίγουν τὸ δρόμον πρὸς τὴν εὐτυχίαν.
* Σπίτι χωρὶς γυναῖκα, εἶναι σὼ μα χωρὶς νυχτή.
* Ἡ τάξις καὶ ἡ συμμετρία εἶναι ἐπαινετὴ εἰς ὅλα τὰ πράγματα, ἀλλ' ἐξαιρέτως εἰς τὰς ὑποθέσεις τῆς οἰκονομίας.
* Ὅποιος ὁμολογεῖ ὅτι δὲν ἔχει πολλά, αὐτὸς ἔχει πολλά.
* Τὸ ἐπιθυμεῖν εὐκολον, τὸ ποιεῖν πολὺ δύσκολον.

Ο ΠΡΩΤΟΣΥΓΓΕΛΟΣ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΑΘΗΝΩΝ ΠΑΝΟΣΙΟΛΟΓΙΣΤΑΤΟΣ ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ κ.κ. ΓΑΒΡΙΗΛ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

Πλημμυρίζει ἡ χαρὰ καὶ ἡ εὐχαρίστησις στὴ Κυθηραϊκὴ κοινωνία διὰν βλέπῃ τὴν εὐγενὴ καὶ εὐσεβεῖ τέκνα της νὰ ἀναδεικνύονται, νὰ αὐτοδημιουργοῦνται τόσον ἐδῶ στὸ Νησί, τόσον στὸ ἐσωτερικὸ τῆς Ἑλλάδος μας ὅσον καὶ ἀνὰ τὰ μέρη τῆς γῆς νὰ τιμῶν τὸ μικρὸ μας Νησί, νὰ προσφέρουν ὑπηρεσίας τόσον στὴ γεννέτερη ὅσον καὶ στὴν ἀγαπητὴ μας Ἑλλάδα. Συνεχῶς αἱ στήλαι τοῦ Κυθηραϊκοῦ τύπου, ἔχουν καὶ παρουσιάζουν νέους ἀνδρας τῶν ὁποίων τὰ ἔργα, αἱ ἐπιτηδεύσεις, εἶναι ἄξια θαυμασμοῦ καὶ ἐννομοσύνης. Ἦδη μὲ ἰδιαίτην χαρὰ ἡ Κυθηραϊκὴ κοινὴ γνώμη

χαίρει τὸν Πρωτοσύγγελον τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν Παν. Ἀρχιμανδρίτην κ.κ. Γαβριὴλ Καλοκαίρινον, τὸν Πρόεδρον τῆς Μεγάλης Ἐπιτροπῆς τῶν ἔργων τῶν Κυθηρῶν, τὸν ἀδαμάντινον Κληρικόν, τὸν γόνον τῶν εὐσεβεστάτων γονέων Ἀνδρέα καὶ Διαμάντας Καλοκαίρινον, ἐκ τοῦ μικροῦ μας χωρίου Ἀλεξανδράδες Καρβουνάδων, καὶ μιὰ ἐγκάρδιον εὐχὴ ἀποστέλλῃ εὐλαβικά. «Συγχαρητήρια πᾶτερ Γαβριὴλ οἷς στέλνομεν ὅλοι μας καὶ ὁ Παντοδύναμος νὰ σὰς διαφυλάτῃ καὶ νὰ εὐδοκίῃ, νὰ ἀξιοθώμεν, νὰ σὰς εἰδομεν γρήγορα εἰς ὑψηλότερα σκαλοπάτια».

ΟΜΙΛΟΥΝ ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΑΙ

ΤΟ ΕΠΙΣΚΗΜΟΝ ΒΙΒΛΙΟΝ ΕΠΙΣΚΕΠΤΩΝ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΕΛΕΗΣ

Ὡς εἶχομεν γράψῃ, ἡ «Τροῦθ» ἐκδίδεται διὰ νὰ ἐξωτερικεύσῃ τὰς ἀπόψεις μας καὶ μόνον διὰ τὰ Χριστιανικά καὶ Ἑθνικά συμφέροντα τῆς ἀγαπητῆς μας Ἑλλάδος. Πατρίς, Θεοσεβεία, τὰ πάντα γιὰ τὰ Ἱερά καὶ Ὅσια, ἀδιαφοροῦντες δι' ἐλικὴς ἀπολαύσεως.

Ἀκολουθοῦντες τὸ πρόγραμμά μας αὐτὸ καὶ τυγχάνοντες μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Ἀγίας Ἐλένης, διαθέτοντες ἐντελὲς δομεῖν τὸν ἀπαιτούμενον διὰ τὰς δημοσιεύσεις τῆς Ἀγίας Ἐλένης χωρὸν καὶ διὰ νὰ καταπολεμῇ τὴν κοινὴν γνώμην καὶ οἱ ἀπανταχοῦ τῆς γῆς Κυθηραῖοι, ἀπὸ τοῦ φύλλου αὐτοῦ θὰ δημοσιεύομεν ἐκ τοῦ ἐπισήμου βιβλίου τῆς Ἐκκλησίας τὰς κρίσεις τῶν διαφόρων ἐπισκεπτῶν προσκυνητῶν.

Καὶ ποιούμεθα ἀρχὴν ἐκ τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ.κ. Δημητρίου, πρὸς τὸ ὁποῖον ἀπεῖ-

λεται ὅτι ἔχει γίνῃ μέχρι σήμερα. Αἰοθ. 1). «1η Αὐγούστου 1952, ἑορτὴ τῆς Ἀγίας Ὁσπαρθενονίας τῆς Ἐλένης, ἡμέρᾳ χαρὰς καὶ εὐφροσύνης πανκθηραϊκῆς, ἐπὶ τῇ λαμπρῇ ἑορτασμῇ δὲ τὰ ἐπιτελεσθέντα ὑπὲρ τοῦ Προσκυνηματος ἔργα καὶ ἰδίᾳ διὰ τῆς ἀποπεράτωσιν τῆς ἀμαρτίας ὁδοῦ τῆς ἀγοῦσης εἰς τὴν Μονήν, ἥτις ὡς ἀποτελεῖ θαῦμα καὶ γέγονος ἱστορικόν. Τμητὴ καὶ ἔκτατος εἰς τοὺς διπλῶς δὴποτε ἡθικῶς καὶ θιακῶς συνδραμόντας ἀλλὰ προσιπῶς εἰς τοὺς ποικιλοτρόπους τοῦ ἔργου Κωνσταντίνου Στῆδην καὶ Κωνσταντίνου Κομνηνόν, οἵτινες διὰ τῶν ἀρρώτων καὶ ἀδικοκλήτων μεριμνῶν καὶ φροντίδων των, ἐφίον εἰς πέρας τὸ κοινωφελὲς τοῦτο ἔργον.»

Ὁ Μητροπολίτης Γυθείου, Οἰτύλου καὶ τοποτηρητῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Κυθέρων
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Ο ΣΕΒΑΣΜΙΩΤΑΤΟΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΜΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΙΑΝ ΕΛΕΣΑΝ

Ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης μας κ.κ. Δημήτριος κατὰ τὴν τελευταίαν του ἐπίσκεψιν εἰς Κύθηρα, κατὰ τὸν ἑορτασμὸν τῆς Μυρτιδιωτίσης, ἐξέφρασεν τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἐπισκεφθῇ τὸ Ἱερόν Προσκύνημα τῆς Ἀγίας Ἐλένης καὶ ἴδῃ τὰ τελευτήματα ἔργα τὰ ὁποῖα παρακολουθοῦνται καὶ ἐλέγχονται ἀπὸ τὴν Σεβασμιωτήτά του. Καὶ ἔτσι τῇ 27ῃ Σεβρίου καὶ περὶ ὥραν 4 μ.μ. τὸ αὐτοκίνητον τοῦ Βουτσᾶ, ἀνεχώρει ἀπὸ τὰ Φαισάδικα μὲ τὸν Σεβασμιώτατον καὶ τὴν ἀκολουθίαν του διὰ τὸν Ἱερόν Βοῶχον. Ἐκεῖ ὑπεδέχθησαν τὸν Σεβασμιώτατον ὁλόκληρος ἡ Ἐπιτροπὴ μετὰ τοῦ Ἐφημερίου τοῦ Ἱδρύματος.

Ὁ Σεβασμιώτατος ἐπιθεώρησε ὅλα τὰ τελεσθέντα ἔργα, τὸ μαρμαρινὸν τέμπλον τὸ ὁποῖον εὗρεν τέλειον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως, τὴν τιμὴν τὸς τιμῶν τοῦ προσκυλίου, τὸν νέον ξενῶνα εἰς τὸν ὁποῖον χρειάζονται εἰσέτι σοβάδες καὶ κουφώματα καὶ

τὸ ἐξαιρετικὸν κελὶ «Σταθιάνικα», τὸ ὁποῖον οἱ ἐν Ἀμερικῇ ἐδουλοῦμενοι εὐσεβεῖς ἀδελφοὶ Καλοκαίρινοι ἀνήγειραν. Ἐκεῖ προσεφέρθησαν ὁ καφὴς καὶ τὰ ἀναμνηστικὰ χρησιμοποιοῦμενον ἤδη ὡς ξενῶνα.

Ὁ Σεβασμιώτατος ἔμεινε τελείως εὐχαριστημένος καὶ ἐξέφρασε τὰ συγχαρητήρια πρὸς τὸν εὐσεβεῖ ἀπανταχοῦ τῆς γῆς Κυθηραϊκὸν λαὸν ὁ ὁποῖος τόσον σθεναρῶς συνδραμῇ ἅπαντα τὰ κοινωφελῆ ἔργα τῆς Νήσου καὶ μᾶζι καὶ τὰ Ἱερά Προσκυνηματα καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐτέλεσεν παράκλησιν ὑπὲρ τοῦ Κυθηραϊκοῦ λαοῦ, μνημονύσας κατ' ὄνομα ἅπαντας τοὺς Μεγάλους ἐργετὰς τοῦ Ἱεροῦ Προσκυνηματος τῆς Ἀγίας Ἐλένης καὶ ὑπὸ τοὺς χαροσύνην ἡχοὺς τῶν κωδῶνων τοῦ ἱδρύματος, ἀνεχώρει τὰς βραδυνὰς ὥρας κατενθουσιασμένος διὰ τὰ τόσον ὠραῖα ἀποτελέσματα.

Η ΕΟΡΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

Μὲ ἀρετὴν συγκέντρωσι ἐκ τῶν περὶ Χωρίων ἐσωστάθη ἡ εὐρετὴ τοῦ Ἀγίου Δημητρίου εἰς Ποῦρκο. Αὐτοκίνητον ἐκ Χώρας, μετέφερεν καὶ παρέστησαν εἰς τὴν εὐρετὴν. ὁ βουλευτὴς κ.κ. Κοντολέον, ὁ δικηγόρος κ. Παν. Στάθης, ὁ κ. Ν. Βαρυπούντης καὶ ἄλλοι.

Ἡ ἀρτοκλασία ἦτο πλουσιωτάτη μὲ ἕξ μεγάλους ἄρτους. Τὴν 10 1)2 ἐτελείωσεν ἡ Θεῖα λειτουργία καὶ ὁ ἄρχιεπίσκοπος κατενθουσιασμένος.

Η ΕΟΡΤΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΑΝΑΓΥΡΩΝ

Μὲ μεγάλην λαμπρότητα εὐοδῶσθαι ἡ πανήγυρις τῶν Ἀγίων Ἀναγυρῶν εἰς Φαισάδικα τὴν 1ην Νοεμβρίου.

Ὁ εὐορταστὴς ἦτο ὁ ἕξ Ἀμερικῆς ἐλθὼν κ. Στέφανος Φατσάς. Τὸ ἐκκλησιασμα ἦτο πυκνόν.

Διαβάσετε τὴν

«ΤΡΟΥΘ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
Εἶναι ἡ μόνη ἐφημερίς ποῦ ἐξέχει καὶ ἀνταπεφρονά σας.

ΣΥΝΤΟΜΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Είς Ποταμόν παρουσιάσθη μία Κυριακή πρωί ένας άγνωστος και βγήκε πάνω σ'ένα σκαλοπάτι και άρχισε και εκήρυξε. Κατ' αρχάς ανέφερε ότι τούς σεισμούς και έπειτα έστρεψε τον λόγον κατά του πατριού. 'Ως έπληροφόρηθημεν όνομάζετο Κωνσταντίνος Κωνσταντόπουλος.

— Έγκατεστάθη ες Χώραν ο δοντιάτρος κ. Γεώργ. Ν. κολ. Στάθης.

— Επίσης εγκατεστάθη ες Χώραν ο δοντιάτρος κ. Αντώνιος Καλούτσος.

— Ο κ. Παναγιώτης Δ. Κυλοπαϊδής έτοιμασε νέον κατάστημα ες Χώραν, όπου θα εγκατασταθή Κουρείν.

— Ο δραστήριος επιχειρηματίας των Κυθήρων, συμπαιθέστατος κ. Νικόλαος 'Αγγ. Πετρόχειλος κτιζει τον πρώτον οδοντογυμναστή των Κυθήρων, ήδη έτελειοποίησεν τον τρίτον όροφον και άσφαλώς θα συνεχίση.

— Πολύ γρήγορα αϊ Καρβουνάδες θα άποκτήσουν μεγαλοπρεπές σχολικόν μέγαρον. Σχετικώς θα γράψωμεν ες άλλην έκδοσιν.

— Αναρώσας έτανέλωβε τὰ καθήκοντά του ο συμπαιθέστατος Διοικητής της: έποδιοικήσεως κ. Παν. Πετρόγκωνας. Οί κάτοικοι εύχαριστηθήσαν διά την άνάρασιν και άφίξιν του κ. Διοικητού, που είναι ο άνθρωπος ο άξιος, και εύγενής ες τὰ καθήκοντά του.

— Παρ' όλον ότι ήτο πολύ καυτερό το καλντζήρι, και σιτοπαργαγή πολύ πτωχή, παρά ταύτα, ένας καλός κτηματίας και γεωργός δεν πρόλωβε να άλωνισή έγκαίρως. Και έτσι ο θέρος τον έγινε μετά του Σταυρού 14η Σ)βρίου και το άλώνι έγινε άκριβώς πριν των πρώτων βροχών και έτσι τα πρωτοβόχια της 10ης 8βρίου εύρον το σιτάρι στο άλώνι άλίχτιστο, πράγμα που είναι πρωτοφανές για το Νησί, τούτω ένεκεν, το άναγγέλωμεν.

— Ο έλθων έξ 'Αμερικής: εκ Σταθιανικών καταγόμενος κ. Κοσμάς Παν. Μαρσέλος, ήγόρασεν οίκιαν ες Πειραιά.

— Ο έπιχειρηματίας έπιλοποιός κ. Ιωάννης Κυριάκης, ήγόρασεν οικόπεδον ες την πλατείαν των Καρβουνάδων, όπου και θα οικοδομήσῃ.

— Αϊ πρώτοι εύεργετικά βροχάι άρχισαν το 1ον δεκαήμερον του 'Οκτωβρίου.

— Οί διάφοροι δοντιάτροι της Νήσου εγκαθίστανται και ες Καρβουνάδες. 'Ως γνωστόν αϊ Καρβουνάδες εύρίσκονται στο κεντρικώτερον μέρος της Νήσου και το πικνωτέρων κατοικιμένων. Χωρίς δέ ύπερβολήν δύναμει να γράψωμεν ότι ενώ άλλα μέρη της Νήσου έρημύνται αϊ Καρβουνάδες συνεχώς αυξάνονται.

— Τη εύεργεία της έν Αυστραλία κ. Μαρίας Κουσιμάτη, το γένος Μπουλιτή, συνελέγησαν και διετέθησαν μέφω της: ένταυθα μητρότης, διά την άναστήλωσιν της Παναγίας 'Ορφανής, Μυλοποτάμου, λίραι 24 ως έξής: Μαρία Κουσιμάτη λ. 5, 'Αδελφού Ποτήρη λ. 10, Ν. Ποτήρης λ. 1, Παναγ. Ποτήρης λ. 1, 'Ηρακλής Μεγαλοκοινόμος λ. 1, Κώστας 'Ανδρόνικος λ. 2, Κώστας Κορωνάος λ. 1, Γεώργ. Καλλιέργος λ. 1 και Χαρ. Σουρής 1.

— Ο θρασυτήρ ες Δόκανα επαναλαμβάνει τας έργασίας του. Είς ναι περίοδος που οί θρασυτήρες έχουν πολύ έργασίαν λόγω της έπισκευής των δρόμων γενικώς.

— Ο αυτοκινητιστής κ. Ιωάννης Θεοδ. Τζάννης, έπρομηθεύθη κατά το ήμισιν λεωφορείον συγκοινωνίας 'Αθηνών—Πάτρας.

— Τα έλαιουργεία άιλλώνονται ες την εγκαταστάσιν διευρηστέη ρων.

— Η Γεωπονική 'Υπηρεσία ώρ γάνωσε συνεργεία έμβολιασμών. Είς Καραβά έγιναν έμβολιασμοί και διάφορες άλλες Κοινότητες,

μεταξύ των οποίων και αϊ Καρβουνάδες.

— Αϊ άρχαι του τρίτου δεκαμήρου του 8βρίου ήπληξαν ήμέρα ψυχραι με σφοδρό βοριά που άρκετές ζημίας έπροκάλεσε στις έλιές και στα περιβόλια.

— Με μεγαλοπρέπειαν έφωτάσθη το πρώτον ες τὰ χωριά, ή καθιερωθείσα ήμέρα του 'Οργανισμού 'Ηνωμένων 'Εθνών. Τὰ σχολεία μετέβησαν ες τας εκκλησίας, καθώς και πλήθος κόσμου και έτελέσθησαν δοξολογία. Είς την Χώραν έφωτάσθη μεγαλοπρεπέστατα. Κατά την δοξολογίαν, το Γυμνάσιον είχαν άνιθέσει ες τον άριστέυσαντα μαθητήν της 8ης τάξεως, όπως συντάξη και εκφωνήση τον πανηγυρικόν της ήμέρας. 'Ο μαθητής αυτός είναι ο νέος άνατέλων άστηρ των Κυθήρων, ο Νικόλαος Κοσμά Πετρόχειλος. Και άλλους έχει γράψει ή 'Τροφή περί αυτού. Λόγω της σπουδαιότητος, θα δημοσιεύσωμεν τον λόγον αυτόν ες άλλην έκδοσιν.

— Οί έργοστασιάρχαι υπέβαλαν παράπονα άρμόδιως, διά την μεσίωσιν των εκθληπτικών δικαιωμάτων ες 8 τοίς εκατόν και ή άρμόδια 'Αγορανομική 'Επιτροπή Κυθήρων συνεδρίασε την 24ην 8βρίου και εκ νέου ώρισε 8 ο/ο.

— Ο κόσμος άρχίζει να συνηθίζει ες την καλλιέργειαν των άγρών με το τρακτέρ, όπου υπάρχει όρμος για να πηγαίη. Το τρακτέρ του κ. Καλοκαιρινού έργάζεται συνεχώς. Έργάζεται επίσης και το άφικθέν ες Κάλαμον. Διεδόθη δέ, ότι έρχεται και άλλο ες Καλοκαιρινές.

— Το ληρωζώμα προχωρεί, αλλά μόνον τὰ παράλια έχουν και το Κέντρον, ιδίως ή περιφέρεια Καρβουνάδων δεν έχει έφετος τίποτα έλθές.

— Το κόστος της ζωής: Κρέας άρνι 24, χοίρινον 16—18. Ψωμί 1, διαί τιμαί. Πατάτες 3.000, βακαλέος 15, λάδι 14—14.500. 'Ημερομίσθια έργατικά, γυναικών 20—25. 000, άνδρών 30—40. Τεχνίται 50—60. Σ.δερα γύρω στάς 6.000. Τιμήντα 30—32.000. Λιπάσματα 0—16—0 και 50, 45.000.

— Η Κυριακή 25 8βρίου ήτο ή πρώτη φορά καθ' ήν αυτοκίνητον μετέβη ες Αύλέμονα και μετέφερε ες το πιζάρι του Ποταμού εικοσι Αύλεμονιάτες. Το αυτοκίνητον ήτο του κ. Ιωάν. Κ. Δουράντου και το τιμήμα της μεταφοράς μετ' έπιστροφής, κατά τας πληροφορίες μας, ήτο 200.000.

— Ο εκλεκτός Κληρικός των Κυθήρων Πανος. 'Αρχιεπίς κ. κ. Γαβριήλ Καλοκαιρινός, διαορίσθη Πρωτοσύγγελος 'Αρχιεπισκοπής 'Αθηνών.

— Πολλοί επισκέπται 'Αθηνών—Πειραιώς έπεσκέφθησαν το δροσόλουστο Καραβά έφέτος. 'Επίσης και από τὰ χωριά του Νησιού πολλά αυτοκίνητα μετέφεραν επισκέπτας στον Καραβά. Το δημιουργηθέν εκεί έξαιρητικόν κέντρον ('Αμυγδαλι) μέσα στη ρεματιά σέ πλατύφυλλα Πλατάνια είναι κάτι το έξαιρετικό, για το Νησί μας, με την ώρα του Ρετινά και τους εκλεκτούς μεξέδες του και που άξίζει να το επισκεφθί πς Κυθήριος.

— Την 19ην 8βρίου έξεδικάσθησαν ες Κυθήρα περί τας 30 ύποθέσεις μονομελούς Πλημμελειοδικείου. Οί άρμόδιοι Δικασταί άφίχθησαν εκ Πειραιώς. Κοινή όμολογία, ήσαν εύγενέστατοι δικασταί και οί έχοντες τας διαφοράς και το άκροατήριον, έμειναν κατενθουσιασμένοι. Δεν γνωρίζομεν τὰ όνόματά των αλλά τιμούν την 'Ελληνικήν Δικαιοσύνην.

— Οί Βιομήχανοι 'Αδελφοί Κασμάτη έπρομηθεύθησαν αυτοκίνητον φορτηγόν διά τας έργασίας των.

— Ο Γυναικονίτης της 'Αγίας 'Ελένης έγινε. Το έμπροσθεν μέ-

Κοινωνικά

— Εκλεκτοί άρραβώνες

Έν μέσω εκατοντάδος και άνω συγγενών και φίλων, έτέλεσαν τούς άρραβώνας των ο κ. Γεώργιος Καλαΐτζάκης και ή δις Μαρίνα Δημ. Χλέντζου, ες την έν Κορυδαλλή (Πειραιώς) οίκίαν του πατρός της δευτέρας. 'Ο χορός και το φαγοπότι διήρκεσαν μέχρι των πρωΐνων ώρών. 'Ο έξάδελφος νύμφης κ. Διον. Β. Κουλεντιανός, άπήγγειλε ποιήμα του άφιερωμένο 'Στον Γιώργο και στην Μαρίνα», καταχειροκροτηθείς.

Ίδου οί τελευταίοι στίχοι:

«Κι' εγώ, ζητιάνος στην ζωή για δύο-
[τρεις μικροχάρεις
και κυνηγός κάθε στιγμής δλο λαχτά-
[ρω στ' άθλιο το χθές,
[σω στ' άθλιο το χθές,
και την δική σας την χαρά, σάν έδική
[νοιώσω.

Και θα χορέψω και θα πιώ (μέε τον
[χορό και το κρασί
[βρίσκει ο καθείς τόσα πολλά) και μι-
[αν ευχή θα κάμω:
Γρήγορα νάρθη κι' ή στιγμή που λαχ-
[ταρώμ ή χρυσή,
και να γλεντήσουμε ξανά, όλοι μαζί,
[στον γάμο.

Την έπομένην γνωστός προσκαλε-
σμένος έλεγε:

«'Οποιος πη δι δεν εύχαριστήθηκε
[στους άρραβώνες, πρέπει νάναι τρο-
[λός». 'Ηταν όμοις βεβαίος, δι δεν ύ-
[πηρε κανείς τέτοιος.

Ευχόμεθα ταχεία την στέψιν.

— Γάμοι

Την 13ην Σ)βρίου έτελέσθησαν ες Καραβά οί γάμοι του φίλοπροούδου Εύγγ. Χαρ. Κρίδαρη μετά της καλινόμφου διδος Καλλιόπης 'Αναστ. Κρίδαρη. Μετά την στέψιν έπικολούθησε γλέντι και πλούσιον δείπνον παρακαθήσαντες άνω των 250 ατόμων.

Είς το ταίριαστο ζευγάρι εύχονται εύτυχή και άνθοπαρτον.

— 'Ο Παναγιώτης Δημ. Κοντολέων και ή χαριτωμένη Δις 'Ελένη 'Ιωάν. Φατσέα έτέλεσαν τούς γάμους των.

— Γεννήσεις

— Η σύζυγος Π. Μ. Σουρή έτεκε ες Καραβά άρρεν.

— Η σύζυγος του 'Αναστ. Ζυχαρού έτεκε ες Καραβά άρρεν.

— Βαπτίσεις

— Η 'Ελένη Νικ. Καλλιέργου άναδέχτο εκ της κολυμβήρας το θυγάτριον του 'Εμμανουήλ 'Ιωάν. Στάθη όνομάσας αυτό 'Αννα.

— Θάνατοι

— Απεβίωσε ες Μυτιλήνη ή Ζαφείρω 'Ανδρουλιδάκη. Η Ζαφείρω ήργάσθη ες την 'Εκκλησίαν πολλά χρόνια, ήτο μια έξαιρετική φυσιογνωμία και άπελάμβανε της γενικής έμπιστοσύνης.

Η 'Επιτροπή του 'Ιδρύματος δις άπεστείλεν την Ζαφείρω ες 'Αθήνας δι' ειδικήν διακοσίαν, πλην ή άσθένειά της δυστυχώς ήτο άνίατος και ύπέκρινε ες το μωραϊόν την 24ην 'Οκτωβρίου. Η 'Επιτροπή έπιμελήθη τας κηδείας. 'Ο κ. Θεόδ. 'Αρώνης έξεφώνησε έπικυθίδιον έξάρας τας μεγάλας υπηρεσίας τας όποιας ή μεταστάσα προσέφερε ες την Μυτιλιδιώτισσα. Με τον ύμνον της Ζαφείρας έχασε ή Κυθηραΐκή Κοινωνία τρεις χριστιανικάς υπάξεις αϊ όποιαί επί χρόνια

ρος θα έπενδυθί με λευκό μάρμαρο. 'Ως γνωστόν την διαπίνην κατέβαλον Κυθήριοι εκ Αυστραλίας τη εύεργεία κ. 'Αργυρώς Χ. Τιμμάκη.

— Κατά την κατασκευήν του δρόμου ες θέσιν Μαλίκονια ο όδοσρωτής όλίσθησε και έχρειάσθη συνεργείον να τον επανιφέρει επί του δρόμου. Κανείς δεν έπαθε τίποτα.

— Επίσης το αυτοκίνητον του Κακομαριού όλίσθησε ες Φράτσια. Μόνον το κασόνι έπαθε μικράν ζημίαν.

— Την 31ην 8βρίου έξεδικάσθησαν αϊ έφέσεις των έργοστασιάρχων διά τὰ ταγαρέλαια. 'Επί των αποτελεσμάτων δ' άσχοληθώμεν προσεθώς.

— Το σχολείον Λιβαδίου κατέστη έτοιμόροπον και θα έκκενομηθί. Πρό όλίγων έτών είχε κατασκευασθί ή σκεπή και πηγαίη χαμένη.

— Μεγάλη εύγνωμοσύνη όφείλει ο Κυθηραϊκός λαός ες το Εϊδικόν 'Επαρχιακόν Ταμείον 'Οδοποιίας. Διά κονδυλίον του Ταμείου αυτού, τελειοποιείται έντός όλίγου, ο δρόμος Κηρυαλίου, εκτός και άλλων σπουδαίων έργων που ως διεδόθη θα ένισχυθουν οικονομικώς.

προσέφερον τας άνεκτήτους υπηρεσίας των ες την Μυτιλιδιώτισσαν. Τον άειμνήστον 'Οσιον Μοναχόν Θεόδωρον, την Οικονόμον 'Αναστασίαν και τώρα την έπιμελήτριαν Ζαφείρω». Κατά κοινήν όμολογίαν το κενό εινε μεγάλο και δυσαναπλήρωτο. Πάντως άσφαλώς θα εύρεθουν τὰ νέα κατάλληλα πρόσωπα τα όποια θα δημιουργηθουν να προσφέρουν τας υπηρεσίας των ες τον θησαυρόν των Κυθήρων. Η Ζαφείρω 'Ανδρουλιδάκη ήργάσθη τιμώς και έξυπνέτησε τὰ μέγιστα. Το άναγνωρίζομεν. Μιά έγκάρδιος ευχή βγαίη από τη Κυθηραΐκή Κοινωνία, στη προκειμένη περίπτωση για την μεταστάσιν Ζαφείρω. 'Ο δικαίος κριτής να της άποδώσει της Δικαιοσύνης τον Στέφανον και το χάρμα που την σκέπασε να είναι έλαφρό.

— Απεβίωσε επίσης, ες Καραβά ο 'Αριστέιδης Διακόπουλος. Η κηδεία του Διακοπούλου ήπληξε έπιβλητική. Έξαιρετική συγκέντρωσις. 'Οχι μόνον ες Καραβά όπου απέλαμβανε μεγάλης εκτιμήσεως χρηματίας Πρόεδρος επί άρκτα έτη αλλά και από άλλα πολλά χωριά. 'Από τας Καρβουνάδες μετέβη αυτοκίνητον λεωφορείον πλήρες.

Επίσης ο 'Ιακρός κ. Φατσέας μετά της Κυρίας του διά του αυτοκινήτου του, ο Δικηγόρος κ. Λουράντος μετά της Κυρίας του και άλλοι. Στέφανον και έπικυθίδιους έξεφώνησαν εκ μέρους των κατοίκων και ο Διδάσκαλος του χωριού άνακεφαλαιώναντες το άδαιμάνεινον του χαρακτήρος του μεταστάσαντος και τὰ μεγάλα του χριστιανικά χαρίσματα.

Η 'Εκκλησία συμμερίζομένη το πένθος της οικογενείας και εκτιμώνσα ιδιαιτέρως τον μεταστάσαντα άπεστέφην προς τούς άδελφούς Γεώργιον και Παναγιώτην και λοιπούς συγγενείς τὰ θερμότατα συλλυπητήρια.

— Απεβίωσε ή Κατίνα Θ. Χάρου ες Χώραν.

— Απεβίωσε ες Καρβουνάδες ο γνωστότατος ποιητής Νικόλαος Μαρσέλος Λιβανός. Η κηδεία του ήτο και το έκτακτον. Κοσμοσυροή πρωτοφανής. 'Ο μεταστάς ήτο μια έξαιρετική φυσιογνωμία για τας Καρβουνάδες. 'Υπήρξε ο σπουδαιότερος παράγον διά την άνέγερσιν του 'Αγίου Γεωργίου, και ή κοινή γνώμη έστρεψε ιδιαιτέρως σεβασμόν και εκτίμησιν ες το άτομον του και ες όλόκληρον την πολυμελή οικογένειαν του. 'Ημείς, τρέφοντες ιδιαιτέρως εκτίμησιν ες την όλην οικογένειαν, άναγνωρίζομεν την εύεργετικήν δράσιν του, και το άκατάλληλον προς τούτο, με λίγα λόγια, εύγνωμοσύνης: άπεχρηστήσαμεν τον νεκρόν. Προς τιμήν δέ του μεταστάσαντος και της οικογενείας του, και χάριν των άναγνωστών μου δημοσιεύω τα ύπ' έμού λεχθέντα.

Αιδεσιμώτατοι 'Ιερείς, Εύσεβές 'Εκκλησίασμα.

Καιρούς είχε ή Καρβουνάδα και ή 'Εκκλησία μας να ήδη τη πρωτοφανή αυτή συγκέντρωσι. Πέρασαν μεγάλες γιορτές: αλλά τέτοια κοσμοσυροή δεν έμαζεύετο.

Και έχει ύψιστην σημασίαν ή κοσμοσυροή αυτή. Είναι μια ένδειξις ότι ο Λαός, ή κοινή γνώμη παρακαλούθει τας σταδιοδρομίας των ατόμων, και όταν έρθη ή ώρα εκδήλωσης ανάλογα ή τον άποτροπισμόν, ή τον σεβασμόν, την άγάπην την συμπάθειαν και την εκτίμησιν.

Ο τιμημένος νεκρός Νικόλαος Μαρσέλος ένα άδαιμάνεινον στολίδι του χωριού μας επί πολλά χρόνια, ένας δοξασμένος οικογενειάρχης μαζί με φιλόστοργον σύζυγον και μητέρα άνταπόστον και άνδρουν πολυμελή οικογένειαν με τὰ 'Εθνικά και Χριστιανικά ιδεώδη και στολίζουν την κοινωνίαν και εδώ ες την ξένην.

Παράλληλα όμως προς τὰ καθήκοντα τὰ 'Εθνικά και Χριστιανικά τὰ όποια έπιμελείτο μετά ήλίου ως καλός οικογενειάρχης, ως θά έκθέσω κατωτέρω, προσέφερε τσόν μεγάλας υπηρεσίας ιδιαιτέρως στο χωριό μας που δεν μπορεί κανείς να τας έξωστρεψέται με λόγια, και ο λαός διά της συγκέντρωσος αυτής το άναγνωρίζη. 'Ο άνθρωπος χείμαρος μπορεί σέ άλλα ζητήματα να μεταβάλλεται σάν όρμητικό ποτάμι και να παρασύρεται άκόλουθον έπιπόλεια, όχι όμως και ες τας κηδείας. Είς τας κηδείας πρέπει ή νάνε συγγενής ή να άναγνωρίζη καποια καλό είτε άτομικόν είτε γενικόν φιλανθρωπικόν για να ύπάγη. Η κοσμοσυροή αυτή έχει και μια άλλη εύεργετική έπίδρασι στη Κοινωνία. Διότι το θάρρος στους ανθρώπους εκείνους που θεωρείταις ζούν που θυσιάζουν τὰ πάντα για το γενικόν συμφέρον των συνανθρώπων των, διότι το θάρρος στους παντοειδείς εύεργέτας των διαφόρων κοινωφελών έργων οι όποιοι τόν τον δρωμέν των βοηθών και άνακουφίζουν την έν ανάγκαι και πατωεί εύρισκομένην κοινωνίαν. Η κοσμοσυροή αυτή κατά την κηδείαν εινε σάν να μάς λέγη. Πλούσιε, ίσχυρε της ήμέρας συνέλθε ες τόν έαυτόν σου. Βλέπεις τί έμειθα, βλέπεις την μεταστροφή, βλέπεις που θα καταλήξωμεν, άμφιβολία εδώ δεν ύπάρχει, μη σκληρήνης την καρδίαν σου, αλλά έν τώ κύκλω σου και σύμφωνα με τας δυνατόεις σου, πράττε τὰ έργα τὰ καλά και θεάρεστα, έκείνα που ήρώμεν, έκείνο που θα φέρουν

στο φέρετρό σου, όταν πεθάνης τη κοινή γνώμη, το κόσμον, όπως συμβαίη αυτή τη στιγμή, που εύρισκόμεθα όλοι εδώ να δώσωμεν το τελευταίο άσπασμό σ'ο τιμημένο Νικόλαο Μαρσέλο. Δείξον την πίστην σου εκ των έργων σου. Τὰ έργα μας. 'Από εκεί φαίνεται ή πίστις μας. 'Από τὰ έργα μας έξωστρεψέται ότι έχει και σκέπεται μέσα ή καρδιά μας ή ψυχή μας. Τὰ έργα διακρίνουν και αυτά ες κατηγορίας. Είναι έργα άνθρώπινα τὰ όποια εύεργετούν όμαδικώς την κοινωνίαν, είναι και έργα που εύεργετούν μεμονωμένους τὰ άτομα. Όλα καλά και θεάρεστα εινε. Και εκ των έργων του έκαστος άνθρωπος άισχυνθήσεται ή δοξασθήσεται. Ίδου τώρα το έργον το μεγάλο του τιμημένου νεκρού Νικ. Μαρσέλου.

Ο Νικ. 'Εμμαν. Μαρσέλος, ο τιμημένος μπροστά μας νεκρός είναι ο άνθρωπος έκείνος, που πρώτος αυτός και άλλοι μαζί φυσικά, εκ των έργων του έδημιουργήθη ο ιερός χώρος που εύρισκόμεθα αυτήν την στιγμήν ο μεγαλοπρεπής αυτός Ναός ο 'Αγιος Γεώργιος. Έργον αιώνιον που θα στολίζει το χωριό μας τη περιφέρειά μας. 'Όταν πρόκειται να ληφθουν όριστικά άποφάσεις της έπαρχης που έσύχρηται το ζήτημα αυτό, από την άπόφασιν του Νικόλαου Μαρσέλου έξαρτάται το πάν καθ' ο μεγαλειότερος δικαιοχός ες την ύπάρχουσαν τότε κτηματικήν περιουσίαν του Ναού ή όποια έπρεπε να κατατεθί. Καίτοι όμως ο κόσμος τότε δεν ήτο άρκτα προηγμένος και φυσικόν θα ήτο να έγερθουν μικρότητες, έν τούτοις ο Νικόλαος Μαρσέλος υπέγραψε πρώτος, και ή ύπογραφή του έκείνη έδημιούργησε με την ένίσχυσιν βεβαία πάντων, την εκκλησίαν ταύτην. Μία δυστροπία του, μια κακή μεταχείρισις του ζήτηματος μπορούσε τὰ πάντα να μεταλλάσῃ. Γι' αυτό έλαινούμεν τον τιμώμενον νεκρόν Νικόλαον Μαρσέλον. 'Οτι και εάν έλοιμεν ήμεις οί έλάχιστοι, ότι και άν είπη οίος δήποτε δεν είναι ποτέ δυνατόν να έξωστρεψώσωμεν τον όρόν που έπαίει ή εύγενέστατη φυσιογνωμία του διά της ύπογραφής του έκείνη: ες την γενικήν εξέλιξιν και σταδιοδρομίαν των Καρβουνάδων. Έχονμεν ιεράν ύποχρέωσιν να στεντερείν φωνήν να διακηρύξωμεν. Εάν ο Νικόλαος Μαρσέλος ήνοιτο να συγκατατεθί ή εκκλησία αυτή δεν θα έγίνετο. Ψυχικόν θα έθεωρούμεθα, έφ' όσον το γνωρίζομεν αυτό, και εκρούβιμεν το τίμημα και τη στιγμή αυτή δεν το έλέγαμε. Δεν μπορούσαμε, διότι δεν ήμους, να το λέγομε αυτό όταν εζη διότι δεν έπιτρέπεται ότι και έν κήμη τις να έπαυεταί ζών, τώρα όμως έχουμε ύποχρέωσι να το βροντοφωνώμεν. Γι' αυτό ο κόσμος έδωσε το παρόν. Γι' αυτό ή τιμή και ή δόξα οί δύο Σειπτοι αυτοί 'Αγγελοι, που πολύ σπανίως κά μνον την εμφάνισιν των (πιστεύω θα καταλαμβάνεται την φράσιν αυτήν) πτερουγίζουν εδώ μπροστά μας και τον στεφανώνουν. Πρώτος παράγων, ο κυριώτερος συντελεστής 'Εργου αιώνιου και μεγάλου. 'Ισως, αλλά όμολογώντας, θα έλεγον, ότι τσόν ή οικογένειαν του όσον και το χωριό θα ύπερηφανέτο διά τον Νικόλαον Μαρσέλον. 'Ημείς όμως λέγομεν. Δοξάζομεν τον Παντοδύναμον διότι το μικρό μας χωριό τέτοιο χριστιανικό βράχο έχει να έπιδείξη. Έδωσάμεν ύλικα συμφέροντα χάριν της μητρος εκκλησίας. Προς δέ εαν σήμεραν έπαύωμεν τον τιμημένο Νεκρόν Νικόλαον Μαρσέλον εκ της χειρονομίας του όποιον έδημιουργήθη το ιερόν αυτό κειμήλιον και μεγαλόεργημα, ες το όποιον ιστάμεθα, υπάρχον, τας ήμέρας αυτές που ζώμεν, άρκετο άκόμη εύσεβείς μεγάλοι άνδρες των Καρβουνάδων που άμείλωνται ες την δημιουργίαν μεγάλων αιώνιων έργων. 'Ας δοξάζη τον Παντοδύναμον ή χριστιανική άποφασισθείσα οικογενεία του, Σεβασμία σύζυγος και άξια τέκνα και ά, σεμνώνονται διά το ποίν έκλιπτότος λατρευτού συζύγου και φιλοστόργου πατρός.

Αειμνήστε Νικόλαε Μαρσέλε

Επειτα από χρόνια χριστιανικής ζωής που ήργάσθη τιμώς και εύσυνειδήτως τσόν έν τώ στενφ της οικογενείας σου κύκλω όσον και διά τὰ γενικά της Πατρίδος μας και του χωριού μας ζητήματα, ήθε ε ώρα να άναπαυθής άφού ήτύχησες να ίδης τέκνα τέκνων. Σας εύλύπησε φυσικά ή άπάλεια ποσώς εκλεκτών τέκνων πλην ως ο 'Ιωβ έδύχθητε της φράσιν εκείνου. «Ο Θεός έδωσε ο Θεός και άφείλετο».

Εργάσθης όσον ούδεις έπρόσφερες στο χωριό έκείνο που δεν μπορούδες κανείς να το προσφέρη.

Το άναγνωρίζομεν πάντες.

Λώνια θα εινε ή εύγνωμοσύνη των ζώντων συγγενών, χωριανών και γνωστών σου σημερον, και των έρχομένων γενεών.

Ο Δίκαιος Κριτής θα σάς δώσει της Δικαιοσύνης των Στέφανον. Η μνήμη σου έστει αιώνια και το χάρμα που θα σε σκεπάζη να εινε έλαφρό.